

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 JUIN 1948.

18 JUNI 1948.

PROPOSITION DE LOI

réglant l'enseignement de la religion et l'enseignement de la morale dans les Athénées Royaux et dans les Ecoles Moyennes de l'Etat.

WETSVOORSTEL

tot regeling van het godsdienstondericht en het onderricht in de zedenleer in de Koninklijke Athenaea en in de Rijksmiddelbare scholen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La discussion du Budget de l'Instruction Publique à la Chambre des Représentants a fait apparaître l'opportunité de compléter l'article 8 de la loi du 1^{er} juin 1850 sur l'enseignement de la religion par une disposition concernant l'enseignement de la morale prévu par l'arrêté royal du 1^{er} mai 1928 et l'arrêté ministériel du 15 avril 1929 établissant le Règlement d'ordre intérieur des Athénées Royaux et des Ecoles Moyennes de l'Etat.

Bij de behandeling van de Begroting van Openbaar Onderwijs in de Kamer der Volksvertegenwoordigers is gebleken, dat het opportuun zou zijn artikel 8 der wet van 1 Juni 1850 op het godsdienstondericht aan te vullen met een bepaling betreffende het onderricht in de zedenleer, voorzien bij het Koninklijk besluit van 1 Mei 1928 en het ministerieel besluit van 15 April 1929 tot vaststelling van het Huishoudelijk Reglement van de Koninklijke Athenaea en de Rijksmiddelbare scholen.

Pour mémoire, nous citons ici ces diverses dispositions :

Pro memorie, nemen we hieronder die verschillende bepalingen over :

1. — Article 8 de la loi organique du 1^{er} juin 1850 :

1. — Artikel 8 van de organieke wet van 1 Juni 1850 :

L'instruction moyenne comprend l'enseignement religieux.

Het middelbaar onderwijs omvat het godsdienstonderwijs.

Les Ministres des cultes seront invités à donner ou à surveiller cet enseignement dans les établissements soumis au régime de la présente loi.

De bedienaars van de eredienst zullen verzocht worden in de aan het stelsel dezer wet onderworpen instellingen bedoeld onderricht te geven of er toezicht op te houden.

Ils seront aussi invités à communiquer au Conseil de Perfectionnement leurs observations concernant l'enseignement religieux.

Zij worden eveneens verzocht hun opmerkingen betreffende het godsdienstonderwijs aan de Verbeteringsraad mede te delen.

2. — Article 3 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 1928 :

2. — Artikel 3 van het Koninklijk besluit van 1 Mei 1928 :

Sont dispensés de suivre le cours de religion, les élèves dont les parents ou les tuteurs ont adressé par écrit une

Van het volgen van de cursus van godsdienst worden ontslagen, de leerlingen wier ouders of voogden schriftelijk

G.

déclaration de dispense au chef d'établissement. Les élèves dispensés du cours de religion suivent le cours de morale.

3. — *Article 8 du Règlement d'ordre intérieur des Athénées et des Ecoles Moyennes de l'Etat, d'après l'arrêté ministériel du 15 avril 1929 :*

Au début de chaque année scolaire, il est loisible aux parents ou aux ayants droit de choisir pour les élèves entre le cours de religion et le cours de morale. Si, pendant l'année scolaire, les parents ou les ayants droit désirent modifier ce choix, ils en font la demande au Ministre des Sciences et des Arts, qui statue sur le bien-fondé des raisons invoquées.

Comme depuis le 15 septembre 1929 l'Arrêté ministériel précité est d'application dans tous les établissements d'enseignement moyen de l'Etat, il nous a paru souhaitable de faire compléter les dispositions légales concernant l'enseignement de la religion par les dispositions réglementaires qui concernent l'enseignement de la morale.

Dans son rapport du 13 mai 1948 au Gouvernement, une délégation des deux partis de la majorité, réunie à l'initiative de M. le Président du Sénat, a exprimé le vœu de voir rechercher les termes d'un projet ou d'une proposition de loi relative à l'option entre ces deux cours.

Le désir de garantir en ce domaine la liberté du choix du père de famille répond sans aucun doute au vœu des mandataires des deux partis de la majorité et, nous en sommes convaincus, à celui de tous les représentants de la nation.

C'est pourquoi les soussignés, dans un large esprit de tolérance et soucieux du respect des opinions religieuses et philosophiques des parents, ont l'honneur de vous présenter la proposition de loi dont le texte suit.

Ils profitent de l'occasion pour clarifier les notions d'enseignement de la religion et d'enseignement de la morale en les dénommant ci-après respectivement « enseignement de la religion et de la morale inspirée de cette religion » et « enseignement de la morale non confessionnelle ».

een aanvraag daartoe hebben gericht tot het hoofd van de inrichting. De leerlingen die ontslagen worden van de cursus van godsdienst volgen de cursus van zedenleer.

3. — *Artikel 8 van het Huishoudelijk Reglement van de Koninklijke Athenaea en de Rijksmiddelbare scholen, volgens het ministerieel besluit van 15 April 1929 :*

Bij de aanvang van elk schooljaar staat het de ouders of hun plaatsvervangers vrij voor de leerlingen de cursus in de godsdienst of de cursus in de zedenleer te kiezen. Indien de ouders of hun plaatsvervangers in de loop van het schooljaar deze keus wensen te wijzigen, richten zij daartoe een aanvraag tot de Minister van Kunsten en Wetenschappen die over de gegrondheid der aangevoerde redenen oordeelt.

Daar het hierboven bedoeld ministerieel besluit sedert 15 September 1929 van toepassing is in al de Rijksmiddelbare inrichtingen, kwam het ons wenselijk voor de wettelijke bepalingen betreffende het godsdienstonderricht aan te vullen door de reglementsbeepalingen betreffende het onderwijs in de zedenleer.

In haar verslag van 13 Mei 1948 aan de Regering, heeft een afvaardiging van beide meerderheidspartijen, bijeengekomen op initiatief van de heer Voorzitter van de Senaat, de wens te kennen gegeven, dat een ontwerp of wetsvoorstel zou worden opgemaakt met betrekking tot de keuze tussen beide cursussen.

Het verlangen op dit gebied de vrijheid van keuze van het gezinshoofd te waarborgen beantwoordt, ongetwijfeld, aan de wens van de gekozenen van beide meerderheidspartijen en, wij zijn er van overtuigd, aan deze van al de vertegenwoordigers van de Natie.

Om die reden, hebben de ondergetekenden in een ruime geest van verdraagzaamheid en met het oog op de eerbiediging van de godsdienstige en wijsgerige gezindheid van de ouders, de eer U onderstaand wetsvoorstel voor te leggen.

Zij nemen de gelegenheid te baat om de begrippen godsdienstonderricht en onderricht in de zedenleer nader te verklaren door ze respectievelijk te bestempelen als « godsdienstonderricht en de op dit onderricht berustende zedenleer » en « onderricht in de niet-confessionele zedenleer ».

M. BUSET,
A. DE SCHRYVER.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

L'article 8 de la loi du 1^{er} juin 1850 sur l'enseignement moyen est abrogé et remplacé par l'article 8 suivant :

« L'instruction moyenne comprend l'enseignement de » la religion (catholique, protestante ou israélite) et de la » morale inspirée de cette religion et l'enseignement de la » morale non confessionnelle.

» Lors de la première inscription d'un élève, le chef de » famille ou le tuteur choisit, par déclaration signée, entre » ces deux cours.

» Il lui est loisible de modifier ce choix au début de » chaque année scolaire. S'il désire le faire au cours de » l'année scolaire, il doit en introduire la demande au » Ministre de l'Instruction Publique, qui statuera sur le » bien-fondé des raisons invoquées.

» Les Ministres des cultes seront invités à donner ou à » surveiller l'enseignement de la religion et de la morale » inspirée de cette religion dans les établissements soumis » au régime de la présente loi.

» Les Ministres des cultes seront invités à communiquer » au Conseil de Perfectionnement leurs observations con- » cernant cet enseignement.

» L'enseignement de la morale non confessionnelle est » organisé par le Ministre de l'Instruction publique.

» Les inspecteurs de morale seront invités à communi- » quer au Conseil de Perfectionnement leurs observations » concernant cet enseignement. »

ART. 2.

La présente loi entre en vigueur à la date du 15 août 1948.

Le Ministre de l'Instruction Publique est chargé de son exécution.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 8 der wet van 1 Juni 1850 op het middelbaar onderwijs wordt ingetrokken en door het hierna volgende artikel 8 vervangen :

« Het middelbaar onderwijs omvat het godsdienston- » derricht (katholiek, protestants of israëlitisch) en van » de op die gezindheid berustende zedenleer en het onder- » richt in de niet-confessionele zedenleer.

» Bij de eerste inschrijving van een leerling, kiest het » gezinshoofd of de voogd, bij getekende verklaring, tus- » sen beide curcussen.

» Het staat hem vrij deze keuze te wijzigen bij 't begin » van elk schooljaar. Wenst hij dit te doen in de loop van » het schooljaar, dan moet hij een aanyraag daartoe rich- » ten tot de Minister van Openbaar Onderwijs, die uit- » spraak doet over de gegrondheid van de aangevoerde » redenen.

» De Bedienaars van de eredienst zullen verzocht wor- » den het godsdienstondericht en de op die gezindheid » berustende zedenleer te geven of toezicht er op te hou- » den in de aan het stelsel van deze wet onderworpen » inrichtingen.

» De Bedienaars van de eredienst zullen verzocht wor- » den hun opmerkingen betreffende dit onderricht aan de » Verbeteringsraad mede te delen.

» Het onderricht in de niet-confessionele zedenleer wordt » ingericht door de Minister van Openbaar Onderwijs.

» De inspecteurs van zedenleer zullen verzocht worden » hun opmerkingen betreffende dit onderricht aan de Ver- » beteringsraad mede te delen. »

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 15 Augustus 1948.

De Minister van Openbaar Onderwijs is met de uitvoe- ring er van belast.

M. BUSET,
A. DE SCHRYVER.